

# Správa o zákazke

podľa § 21 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov („zákon“)

<input type="checkbox"/> TOVARY  <input type="checkbox"/> STAVEBNÉ PRÁCE  <input checked="" type="checkbox"/> SLUŽBY	<input type="checkbox"/> Verejná súťaž <input type="checkbox"/> Užšia súťaž <input type="checkbox"/> Užšia súťaž so skrátenými lehotami <input type="checkbox"/> Rokovacie konanie so zverejnením <input type="checkbox"/> Rokovacie konanie so zverejnením so skrátenými lehotami <input checked="" type="checkbox"/> Rokovacie konanie bez zverejnenia <input type="checkbox"/> Súťažný dialóg <input type="checkbox"/> Súťaž návrhov <input type="checkbox"/> Podprahová zákazka
--	---

## 1. IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA, PREDMET A HODNOTA ZÁKAZKY, RÁMCOVEJ DOHODY ALEBO DYNAMICKÉHO NÁKUPNÉHO SYSTÉMU

### 1.1) Identifikácia verejného obstarávateľa

Úradný názov: Ministerstvo financií SR	IČO: 00151742	
Poštová adresa: Štefanovičová 5, P.O: BOX 82		
Mesto/obec: Bratislava	PSC: 817 82	Štát: SK
Kontaktné miesto (miesta): MF SR	Telefón: +421 2 5958 2064	
Kontaktná osoba: Ing. Dáša Lauková		
E-mail: dasa.laukova@mfsr.sk	Fax: +421 2 5958 2369	

### 1.2) Predmet zákazky

1.2.1. Názov zákazky/rámcovej dohody/dynamického nákupného systému: <b>Aplikačná podpora pre systémy Administratívnych centier</b>
1.2.2. Stručný opis predmetu zákazky/ rámcovej dohody/dynamického nákupného systému:  Predmet zákazky Aplikačná podpora pre systémy Administratívnych centier (ďalej aj AC) bude spočívať v úpravách nastavení implementovaných softvérových produktov tvoriacich súčasť informačného systému presystém štátnej pokladnice (IS SŠP), slúžiaceho pre integráciu samosprávnych krajov do tohto systému. Vsúčasnosti sú do systému štátnej pokladnice zapojené tri z ôsmich samosprávnych krajov avšak na základe uznesenia vlády SR č. 638 z 21. 11. 2012 bude zabezpečená úprava zákona č. 291/2002 o Štátnej pokladnici, ktorou dôjde k zapojeniu zvyšných 5 samosprávnych krajov do systému ŠP.
1.2.3. Hodnota zákazky/ rámcovej dohody/dynamického nákupného systému: Hodnota: 3 000 000.- EUR bez DPH

2. DATUM UVEREJNENIA OZNÁMENIA V ÚRADNOM VESTNÍKU EURÓPSKEJ ÚNIE A VO VESTNÍKU VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA A ČÍSLA TYCHTO OZNÁMENÍ:

Číslo oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a dátum uverejnenia oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie:

Číslo oznámenia v Ú.v.EÚ: pod zn. 2013/S 116-198649 zo dňa 18/06/2013 (dd/mm/yyyy)

Číslo oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a dátum uverejnenia oznámenia vo Vestníku verejného obstarávania:

Číslo oznámenia vo VVO: č. 116/2013 zo dňa 17/06/2013 pod značkou 9365-DES (dd/mm/yyyy)

3. IDENTIFIKÁCIA VYBRATÝCH ZÁUJEMCOV A ODŔODNENIE ICH VÝBERU

3.1) Identifikácia vybratých záujemcov - neaplikuje sa

Úradný názov:	IČO:	
Poštová adresa:		
Mesto/obec:	PSČ:	Štát:
Kontaktné miesto (miesta):	Telefón:	
Kontaktná osoba:		
E-mail:	Fax:	
3.2) Odôvodnenie výberu záujemcov		

.....časť 3 použite toľkokrát, koľkokrát je to potrebné.....

4. IDENTIFIKÁCIA VYLÚČENÝCH UCHÁDZAČOV/ZÁUJEMCOV A ODŔODNENIE ICH VYLÚČENIA

4.1) Identifikácia vylúčených uchádzačov/ záujemcov - neaplikuje sa

Úradný názov:	IČO:	
Poštová adresa:		
Mesto/obec:	PSČ:	Štát:
Kontaktné miesto (miesta):	Telefón:	
Kontaktná osoba:		
E-mail:	Fax:	
4.2) Odôvodnenie vylúčenia uchádzačov/záujemcov:		

.....časť 4 použite toľkokrát, koľkokrát je to potrebné.....

5. ODŔODNENIE VYLÚČENIA MIMORIADNE NÍZKEJ PONUKY

NEAPLIKUJE SA

6. IDENTIFIKÁCIA ÚSPEŠNÉHO UCHÁDZAČA A ODŔODNENIE VÝBERU JEHO PONUKY, PODIEL

ZÁKAZKY/RÁMCOVEJ DOHODY, KTORÝ ÚSPEŠNÝ UCHÁDZAČ MÁ V ÚMYSLE ZADAŤ TRETÍM OSOBÁM, AK JE ZNÁMY

Rozdelenie na časti:      áno       nie

Časť číslo: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / počet častí: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
jeden úspešný uchádzač <input checked="" type="checkbox"/> áno
<input type="checkbox"/> nie      počet úspešných uchádzačov <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

6.1) Identifikácia úspešného uchádzača:

Úradný názov: Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o.	IČO: 35785306	
Poštová adresa: Galvaniho 7		
Mesto/obec: Bratislava	PSC: 820 02	Štát: SK
Kontaktné miesto (miesta): Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., Galvaniho 7, Bratislava	Telefón: +421 903253525	
Kontaktná osoba: Ing. Peter Laszlo		
E-mail:	Fax:	

6.2) Odôvodnenie výberu ponuky úspešného uchádzača:

Informačný systém pre systém štátnej pokladnice (IS SŠP) bol dodaný na základe Zmluvy o dielo zo dňa 02.10.2002 uzavretej medzi Ministerstvom financií SR a spoločnosťou HEWLETT-PACKARD Ges.m.b.H, z ktorej boli následne zmluvne postúpené záväzky a práva na spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., Galvaniho 7, 820 02 Bratislava. V súlade s ustanovením čl. 11 uvedenej Zmluvy získalo Ministerstvo financií SR nevýhradné právo užívať dodaný systém (resp. jeho časť tvorenú autorskými dielami) bez časového obmedzenia a za podmienok uvedených v Zmluve, pričom ale pojem užívanie bol Zmluvou obmedzený výhradne na „uloženie, nahrávanie, inštaláciu, spustenie, alebo zobrazovanie softvéru na počítači, procesore či kontroléri a pre obstarávanie kópie pre účely archivačné alebo zálohovacie (backup)“. V bode 11.5 b) Zmluvy bolo ďalej uvedené, že Ministerstvo financií SR smie „vytvárať kópie, alebo úpravy softvéru len pre účely archivácie, alebo ak je kopírovanie či úprava nutným krokom pri oprávnenom užívaní softvéru na záložnom zariadení za predpokladu, že tieto kópie a úpravy nie sú využívané iným spôsobom, a ďalej za predpokladu, že užívanie na záložnom zariadení je ukončené v okamžiku, keď pôvodné, alebo náhradné zariadenie začne pracovať“. Výslovne bolo okrem toho ďalším ustanovením bodu 11.5 c) zakázané Ministerstvu financií SR spätne rozkladať a spätne prekladať softvér a tiež ho dešifrovať bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o.. Ako vyplýva z uvedených ustanovení, Ministerstvo financií SR získalo na užívanie tohto systému len obmedzenú licenciu, pričom nositeľom všetkých ostatných práv k systému ostala spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., menovite najmä práva systém akýmkoľvek spôsobom upravovať (okrem Zmluvou povolených práv Ministerstva financií SR).

Spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., Galvaniho 7, 820 02 Bratislava ako nositeľ výhradných práv k dielu - softvérové produkty tvoriace súčasť informačného systému pre systém štátnej pokladnice, ktorými sú systémy Administratívnych centier, neudelila Ministerstvu financií SR ani žiadnej tretej osobe súhlas k výkonu zásahov do diela tvoriaceho komplexné riešenie. Podľa ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení má uvedená spoločnosť výhradné práva na vykonanie zásahov do diela. Na základe uvedeného je splnená podmienka použitia postupu rokovacie konanie bez zverejnenia podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní z dôvodu, že služby, ktoré sú predmetom zákazky, môže z dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv, ktorými sú autorské práva podľa autorského zákona, poskytnúť len určitý dodávateľ a to spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o..

6.3) Hodnota zákazky – časť č.

Hodnota 3 000 000 EUR bez DPH

6.4) Podiel zákazky/rámcovej dohody, ktorý úspešný uchádzač má v úmysle zadať tretím osobám, ak je známy:

Hodnota:  EUR bez DPH

Podiel: , (%)

Nie je známe:

.....časť 6.1 až 6.4 použité toľkokrát, koľkokrát je to potrebné.....

## 7. ODŔOVODNENIE POUŽITIA ROKOVACIEHO KONANIA/SÚŤAŽNÉHO DIALÓGU

Predmet zákazky „Aplikačná podpora pre systémy Administratívnych centier“ bude spočívať v úpravách nastavení implementovaných softvérových produktov tvoriacich súčasť informačného systému pre systém štátnej pokladnice (IS SŠP), slúžiaceho pre integráciu samosprávnych krajov do tohto systému. V súčasnosti sú do systému štátnej pokladnice zapojené tri z ôsmich samosprávnych krajov avšak na základe uznesenia vlády SR č. 638 z 21. 11. 2012 bude zabezpečená úprava zákona č. 291/2002 o Štátnej pokladnici, ktorou dôjde k zapojeniu zvyšných 5 samosprávnych krajov do systému ŠP.

Dôvodom nevyhnutného zabezpečenia služieb je, že systémy Administratívnych centier vyžadujú nepretržitú údržbu, ako aj úpravy aplikačného softvéru, ktoré sú potrebné pre ich riadne fungovanie v meniacom sa technologickom ako aj legislatívnom prostredí. K zabezpečeniu predmetných služieb sa Ministerstvo financií SR zároveň zaviazalo v rámci bilaterálnych dohôd o spolupráci so samosprávnymi krajmi.

Úpravy v nastaveniach týchto systémov budú vyžadovať modifikáciu časti ich zdrojových kódov, pre ktoré je nevyhnutné aby ich vykonávateľ disponoval právom (licenciou) tieto systémy nielen používať, ale aj oprávnenie tieto systémy modifikovať, resp. rozkladať ich a spätne prekladať a tiež dešifrovať bez predchádzajúceho súhlasu ich zhotoviteľa.

Informačný systém pre systém štátnej pokladnice (IS SŠP) bol dodaný na základe Zmluvy o dielo zo dňa 02.10.2002 uzavretej medzi Ministerstvom financií SR a spoločnosťou HEWLETT-PACKARD Ges.m.b.H, z ktorej boli následne zmluvne postúpené záväzky a práva na spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., Galvaniho 7, 820 02 Bratislava. V súlade s ustanovením čl. 11 uvedenej Zmluvy získalo Ministerstvo financií SR nevýhradné právo užívať dodaný systém (resp. jeho časť tvorenú autorskými dielami) bez časového obmedzenia a za podmienok uvedených v Zmluve, pričom ale pojem užívanie bol Zmluvou obmedzený výhradne na „uloženie, nahrávanie, inštaláciu, spustenie, alebo zobrazovanie softvéru na počítači, procesore či kontroléri a pre obstarávanie kópie pre účely archivačné alebo zálohovacie (backup)“. V bode 11.5 b) Zmluvy bolo ďalej uvedené, že Ministerstvo financií SR smie „vytvárať kópie, alebo úpravy softvéru len pre účely archivácie, alebo ak je kopírovanie či úprava nutným krokom pri oprávnenom užívaní softvéru na záložnom zariadení za predpokladu, že tieto kópie a úpravy nie sú využívané iným spôsobom, a ďalej za predpokladu, že užívanie na záložnom zariadení je ukončené v okamžiku, keď pôvodné, alebo náhradné zariadenie začne pracovať“. Výslovne bolo okrem toho ďalším ustanovením bodu 11.5 c) zakázané Ministerstvu financií SR spätne rozkladať a spätne prekladať softvér a tiež ho dešifrovať bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o.. Ako vyplýva z uvedených ustanovení, Ministerstvo financií SR získalo na užívanie tohto systému len obmedzenú licenciou, pričom nositeľom všetkých ostatných práv k systému ostala spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., menovite najmä práva systém akýmkoľvek spôsobom upravovať (okrem Zmluvou povolených práv Ministerstva financií SR).

Spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o., Galvaniho 7, 820 02 Bratislava ako nositeľ výhradných práv k dielu - softvérové produkty tvoriace súčasť informačného systému pre systém štátnej pokladnice, ktorými sú systémy Administratívnych centier, neudelila Ministerstvu financií SR ani žiadnej tretej osobe súhlas k výkonu zásahov do diela tvoriaceho komplexné riešenie. Podľa ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení má uvedená spoločnosť výhradné práva na vykonanie zásahov do diela. Na základe uvedeného je splnená podmienka použitia postupu rokovacie konanie bez zverejnenia podľa § 58 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní z dôvodu, že služby, ktoré sú predmetom zákazky, môže z dôvodov vyplývajúcich z výhradných práv, ktorými sú autorské práva podľa autorského zákona, poskytnúť len určitý dodávateľ a to spoločnosť Hewlett-Packard Slovakia, s.r.o..

## 8. DŔOVODY ZRUŠENIA POUŽITÉHO POSTUPU ZADÁVANIA ZÁKAZKY

Neaplikuje sa

Dátum odoslania tohto oznámenia : 02.08.2013